

菸害防治法新制

กฎหมายใหม่การรณรงค์โทษจากการสูบบุหรี่



菸害防制法新規定：98 年 1 月 11 日起，室內工作與公共場所全面禁菸

กฎหมายใหม่การป้องกันภัยที่โทษจากการสูบบุหรี่ ~ นับตั้งแต่วันที่ ๑๑ มกราคม ปี ๒๐๐๘

壹、禁菸範圍 เขตบริเวณสถานที่ที่ควรห้าม:

※工作：三人以上室內工作場所、政府機關、公營、金融機構、郵局、電信業。

ทำงาน : มีสามคนขึ้นไปในห้องสถานที่ทำงาน, หน่วยงานรัฐบาล,
ร้านค้า, หน่วยงานการเงินธนาคาร, ไปรษณีย์, องค์การโทรศัพท์.

※食：餐飲店(如：咖啡館、速食店、中西式餐廳等)

อาหาร : ร้านอาหาร(เช่น : ร้านกาแฟ, ร้านอาหารฟาสต์ฟู้ด, ภัตตาคารห้องอาหารจีน, ฝรั่งเศสเป็นต้น)

※衣：商場(如：百貨公司、便利商店、超商、大賣場等)

เสื้อผ้า : ร้านค้า(เช่น : ห้างสรรพสินค้า, ร้านขายของชำ, ร้าน ๗-๑๑, ห้างขายสินค้าต่างๆเป็นต้น)

※住：旅館、電梯、醫療機構、護理機構、其他醫事機構及社會福利機構。

พัก : โรงแรม, ลิฟต์, หน่วยงานรักษาพยาบาล, หน่วยงานปฐมพยาบาล,
หน่วยงานแพทย์และหน่วยงานสวัสดิการสังคม.

※行：大眾運輸工具、計程車、遊覽車、捷運系統、車站及旅客等候室等。

เดินทาง : อุปกรณ์, เครื่องการคมนาคมขนส่ง, รถแท็กซี่, รถนำเที่ยว, ระบบรถไฟด่วน,
สถานีรถและห้องพักรถโดยสาร, เส้นทางต่างๆเป็นต้น.

※育：各級學校、圖書館、實驗室、表演廳、禮堂、展覽室、會議廳、博物館、美術館、其他文化或社會教育機構，及其他供兒童及少年教育或活動場所。

ศึกษา : โรงเรียนทุกระดับชั้น, ห้องสมุด, ห้องทดลอง, โรงละคร, โบสถ์,
ห้องงานแสดงสินค้าโชว์รูม, ห้องประชุม, พิพิธภัณฑ์, ศูนย์วิทยากร,
หน่วยงานศิลปวัฒนธรรมหรือหน่วยงานสงเคราะห์อื่นๆเป็นต้น,
และหน่วยงานสงเคราะห์เด็กและเยาวชนหรือสถานที่สนามกีฬา.

※樂：歌劇院、電影院、視聽歌唱業(如：KTV、MTV、卡拉 OK)、資訊休閒業(如：網咖)、體育、運動或健身場所，及其他供公眾休閒娛樂場所。

หย่อนใจ : โรงแสดงละครคนตรี, โรงภาพยนตร์, ร้านชมฟังร้องเพลง(เช่น : KTV、MTV、卡拉 OK)
ธุรกิจการค้า การพักผ่อนหย่อนใจข่าวสาร(เช่น : อินเทอร์เน็ตคาเฟ่, สนามกีฬา).

การออกกำลังกายหรือสถานที่บำบัดกาย,สถานที่พักผ่อนหย่อนใจ.

※室內全面禁菸除設有吸菸室：旅館、商場、餐飲店、老人福利機構等。

ภายในห้องทั้งหมดทำการงดหรือกั้นจัดระบบห้องสูบบุหรี่：โรงแรม,ร้านค้า,ร้านอาหาร,หน่วยงานสงเคราะห์คนชราเป็นต้น

※室外全面禁菸除設有吸菸區：大專院校、圖書館、博物館、美術館、社教機構、體育場、游泳池、老人福利機構等。

นอกห้องสถานที่ทั้งหมดทำการงดหรือกั้นจัดระบบเขตสถานที่สูบบุหรี่：

โรงเรียนระดับปวส.,ห้องสมุด,พิพิธภัณฑ์,ศูนย์วิทยากร,หน่วยงานศึกษาแก่สังคม,โรง,สนามกีฬา,

สระว่ายน้ำ,หน่วยงานสงเคราะห์คนชราเป็นต้น.

貳、罰則 罰則 罰則：

※負責人：應於所有入口處及適當地點設置明顯禁菸標示，且不得供應與吸菸有關之器物，違者罰 1 萬至 5 萬元罰鍰，並令限期改正者，得按次連續處罰。

ผู้รับผิดชอบ：ทุกเขตทางเข้าออกทั้งหมดและสถานที่เขตที่เหมาะสมจะต้องทำการแสดงคิดป้ายงดสูบบุหรี่, และห้ามมีการเสนอมอบให้อุปกรณ์ของไว้ที่นำมาใช้เกี่ยวกับการสูบบุหรี่อย่างเด็ดขาด,ผู้ผิดกฎปรับเงิน๑๕,๐๐๐เหรียญ.

※吸菸者：禁菸場所吸菸罰 2 千至 1 萬元罰鍰。

ผู้สูบบุหรี่：ทุกสถานที่ที่งดสูบบุหรี่ปรับเงิน๒,๐๐๐-๑๐,๐๐๐เหรียญ

參、資源協助 หน่วยงานให้ความช่วยเหลือ

※戒菸專線：0800-63-63-63

เบอร์โทรงดสูบบุหรี่

※菸害申訴專線：0800-531-531

เบอร์โทรร้องทุกข์ให้โทษจากบุหรี่

※禁菸貼紙索取：請洽各縣市衛生局或上健康九九網 <http://health99.doh.gov.tw>

สถานที่ขอใบป้ายงดการสูบบุหรี่：

โปรดทำการติดต่อได้ที่กรมอนามัยทุกเขตจังหวัดหรืออินเตอร์เน็ตสุขภาพอนามัย